

## ANLEITUNG Stereo Bluetooth Sport Headset No. 33002.25



### Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Bluetooth-Headset ist nur für die Verbindung mit anderen Bluetooth-Geräten, die Bluetooth-Profil A2DP, AVRCP, Headset (Headset-Sprachausgabe) und Hands Free (Freisprechen) unterstützen, entwickelt worden. Diese Verbindung wird per Funk in einem speziellen Frequenzband hergestellt. Der Funkkontakt ist innerhalb eines Bereiches von 10 m möglich. Das Headset ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung des Headset als angegeben ist nicht zulässig! Sollten beim Betrieb irgendwelche Schwierigkeiten auftauchen, nehmen Sie diese Anleitung zu Hilfe, fragen Sie Ihren Händler oder das Graupner Service Center. Aufgrund technischer Änderungen können die Informationen in dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.



### HINWEIS

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Produktes dem nachfolgendem Benutzer unbedingt mit auszuhändigen.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Lieferumfang

- Headset
- Ladekabel
- je 2 Ohrhänger, Ohrstöpsel
- Anleitung

### Technische Daten

- **Bluetooth-Version** - CSR8635 / V4.0+EDR
- **USB Ladebuchse** - Micro USB
- **Ladezeit** - ca. 1,5 Std
- **Sprechzeit** - 4 - 6 Std.
- **Standby Zeit** - 150 Std.
- **Reichweite** - 10 Meter

### Sicherheitshinweise und Verantwortung

#### Achtung!

**Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Headset zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

- Stellen Sie eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie das Headset in das Ohr einführen.
- Hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- Gehen Sie beim Einführen in den Gehörgang sehr vorsichtig vor. Führen Sie den Hörer nicht zu tief ein.
- Benutzen Sie das Headset nicht, wenn die Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert.
- Das Headset stets trocken halten und keiner Feuchtigkeit oder Temperaturen unter 0° und über 40° aussetzen. Bewahren Sie das Headset an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Schalten Sie das Headset nach Gebrauch immer aus, um den Akku zu schonen.
- Halten Sie das Headset vom Kindern unter 36 Monaten fern, Kleinteile können verschluckt werden.
- Der Akku des Headsets ist fest eingebaut und kann nicht gewechselt werden. Versuchen Sie nicht, das Headset zu öffnen, es wird irreparabel beschädigt und kann zu Verletzungen führen!
- Benutzen Sie zum Laden ausschließlich das beiliegende USB-Ladekabel. Verwenden Sie dieses Ladekabel nicht für einen anderen Zweck.
- Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt.
- Die Kapazität des Akkus verringert sich mit jeder Ladung/Entladung. Auch bei der Lagerung bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen kann diese eine allmähliche Verringerung der Kapazität zur Folge haben.
- Das Headset darf nicht in Feuer gelangen oder eingeäschert werden.

### Inbetriebnahme

#### Einschalten:

Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste für 4 sec bis die **blaue** LED blinkt. (Bestätigung durch Sprachausgabe)

#### Ausschalten:

Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste für 4 sec bis die **rote** LED blinkt.

#### Bluetooth Gerät koppeln (Pairing)

1. Das Bluetooth-Gerät muss während des Vorgangs im Umkreis von einem Meter vom Headset sein.
2. Stellen Sie den Pairing-Modus wie folgt ein:
3. Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist. Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ca. 8 Sekunden, bis die rote und die blaue LED schnell blinken.
4. Mit dem Bluetooth-Gerät scannen - Suche Sie nach verfügbaren Bluetooth-Geräten, wählen Sie „Graupner HS“ aus der Liste der gezeigten Geräte.
5. Geben Sie bei Aufforderung das Kennwort oder PIN-No: „0000“ ein.
6. Wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon nach der Verbindung gefragt werden, wählen Sie „JA“ (dies kann unter den Handy-Modellen variieren)
7. Nach erfolgreicher Verbindung blinkt die blaue LED am Headset zweimal alle 4 Sekunden.

#### Multipairing

Das Headset kann auch mit zwei Bluetooth-Geräten gleichzeitig verbunden werden, dazu verfahren Sie wie folgt:

1. Pairing des Headset mit Gerät A (wie oben beschrieben)
2. Schalten Sie das Headset aus und wiederholen den Pairing Vorgang erneut mit Gerät B
3. Wenn Sie dann das Headset mit Gerät A betreiben, hat es mit beiden Geräten (A+B) zur gleichen Zeit Verbindung.

### Freisprechfunktionen

Das Headset ist mit einem eingebauten Mikrofon ausgestattet und gibt Ihnen dadurch die Möglichkeit Anrufe von Ihrem Smartphone anzunehmen und zu beenden sowie die Wahlwiederholung zu nutzen.

Funktion	Bedienung
Annehmen und beenden eines Anrufs	Multifunktionstaste kurz drücken
Anruf ablehnen	Multifunktionstaste für 2 sec drücken bis Signalton ertönt
*Wahlwiederholung der letzten gewählten Nummer	Doppelklicken Sie die Multifunktionstaste
Gespräch übertragen (Headset zum Telefon oder umgekehrt)	Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste für 2 sec
Mikrofon Stumm schalten und wieder einschalten	Doppelklicken Sie die Multifunktionstaste

\*Die Eingabe der Befehle wird durch Sprachausgabe bestätigt.

### Musikwiedergabefunktionen

Während der Musikwiedergabe können Sie das Wiedergabegerät mit Ihrem Headset steuern.

Funktion	Bedienung
Lautstärke erhöhen	„+“ Taste kurz drücken
Lautstärke verringern	„-“ Taste kurz drücken
*Letztes Lied	„+“ Taste lang drücken
*Nächstes Lied	„-“ Taste kurz drücken
Pause / Wiedergabe	Multifunktionstaste kurz drücken

\*Die Eingabe der Befehle wird durch Sprachausgabe bestätigt.

### Ladevorgang

Vor der ersten Verwendung muss das Headset aufgeladen werden. Stecken Sie zum Aufladen des Headset das mitgelieferte Ladekabel in die Ladebuchse (6) und verbinden das andere Ende mit einer USB Ladequelle, z.B. PC oder Laptop, die Ladeanzeige leuchtet dann rot. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die Ladeanzeige LED.



- 1 Mikrofon
- 2 Multifunktionstaste
- 3 Taste „+“

- 4 Taste „-“
- 5 Anzeige LED
- 6 Mini USB Ladebuchse

### Garantie

Die Fa.Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

### Graupner Zentralservice

**Postanschrift:**  
Graupner/SJ GmbH  
Service  
Henriettenstrasse 96  
D-73230 Kirchheim

Email:  
service@graupner.de

Weitere Servicestellen finden Sie im Internet unter  
<http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

### Servicehotline

Mo - Do:  
09:15 - 17:00  
Freitag:  
09:15 - 13:00 Uhr

☎ **aus deutschen Netzen:**  
07021 72 21 30  
☎ **aus ausländischen Netzen:**  
0049 7021 72 21 30

### Konformitätserklärung

Graupner/SJ erklärt, dass das Produkt den CE Bestimmungen entspricht und, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC festgelegt sind.

*Ralf Helbing*

Kirchheim, 3.06.2015 Ralf Helbing, Geschäftsführer



### Pflege



Headset vom Ladekabel trennen! Die Reinigung erfolgt mit einem trockenen Lappen. Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger, Verdünnung o.ä.

### Entsorgungshinweis

Dieses Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden.

Bitte erkundigen Sie sich ggf. bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## MANUAL Stereo Bluetooth Sport Headset No. 33002.25



### Intended use

Your Bluetooth headset have been developed to support the Bluetooth profiles A2DP, AVRCP, and to be connected to other Bluetooth devices, headset (headset voice output) and hands-free (speakerphone mode). This compound is prepared by radio in a specific frequency band. The radio communication is possible within a range of 10 m. The headset is intended for private use.

Another use of the headset as indicated is not permitted!

Should you experience any trouble during operation, take this guide to help, contact your dealer or the **Graupner Service Centre**. Due to technical changes, the information in this manual can be changed without prior notice. This product complies with national and European legal requirements.



### NOTE

**This manual is part of the product. It contains important information concerning operation and handling. This manual has to be safe stored and in case**

**of a transfer of the product to other users be sure to pass the manual with.**

All company and products names are Trademarks of their respective owners. All rights reserved.

### Package content

- Headset
- Charge cable
- 2 earrings each, earplugs
- Manual

### Specifications

- **Bluetooth version -** CSR8635 / V4.0+EDR
- **USB charge port -** Micro USB
- **Charge time -** ca. 1,5 hrs
- **Operation time -** 4 - 6 hrs
- **Standby time -** 150 hrs
- **Range -** 10 meters

### Safety and responsibility

#### Attention!

**Read carefully the following safety notes before you use the Headset for the first time.**

- Set a low volume before inserting the headset into the ear.
- High volume over an extended period can lead to permanent hearing damage.
- During insertion into the ear canal be very cautious. Do not carry the headset too deeply.
- Do not use the headset when the environment requires special attention.
- Always keep the headset dry and do not expose to humidity or temperatures below 0 ° and over 40 °. Store the headset in a clean, dry place.
- Switch off the headset after use in order to conserve battery power.
- Keep the headset away from children under 36 months, small parts can be swallowed.
- The headset battery is permanently installed and cannot be changed. Do not attempt to open the headset, it will be irreparably damaged and may cause injury!
- Use only the included USB charging cable. Do not use this charger for any other purpose.
- Never charge the battery unattended.
- The capacity of the battery reduces each time you charge / discharge. Also during storage at excessively high or low temperatures, it can have a gradual reduction in capacity.
- The headset must not be in touch with fire or incinerated.

### Instructions for use

#### Switch on:

Push and hold the multifunction button for 4 sec. until the blue LED flashes. (Vocal confirmation)

#### Switch off:

Push and hold the multifunction button for 4 sec. until the red LED flashes.

#### Bluetooth device pairing

1. The Bluetooth device must be during the operation within one meter from the headset.
2. Set the pairing mode as follows:
3. Make sure that the headset is switched off. Press and hold the multifunction button for 8 seconds until the red and the blue LED will flash quickly.
4. Scanning with the Bluetooth device - Search for available Bluetooth devices, select **"Graupner HS"** from the list of devices shown.
5. When prompted, enter the password or PIN No: **"0000"**.
6. When prompted by your mobile phone for the connection, select **"YES"** (this can vary among mobile phone models)
7. After successful connection the blue LED on the headset flashes twice every 4 seconds.

#### Multipairing

The headset can also be connected to two Bluetooth devices at the same time, to do it proceed as follows:

1. Pairing the headset with device A (as described above)
2. Turn off the headset and repeat the pairing process again with device B
3. If you operate the headset with device A, it is connected with two devices (A + B) at the same time.

#### Hands-free calls function

The headset is equipped with a built-in microphone, giving you thus the possibility to accept, end and redial calls from your phone.

Function	Operation
Answering and ending a call	Push the multifunction button shortly
Rejecting a call	Push the multifunction button for 2 seconds until you hear a beep
*Redial the last called number	Push twice the multifunction button
Call transfer (headset to the phone or vice versa)	Push the multifunction button for 2 seconds (during call)
Turn the microphone off and on again	Push twice the multifunction button

**\*The input of commands is confirmed by voice output.**

#### Music playback functions

During music playback, you can control the playback device with your headset.

Function	Operation
Volume up	Push shortly the "+" button
Volume down	Push shortly the "-" button
*Last song	Push longer the "+" button
*Next song	Push longer the "-" button
Pause / Play	Push shortly the multifunction button

**\*The input of commands is confirmed by voice output.**

#### Battery charging

Before first use, the headset needs to be charged. Plug the supplied charging cable into the headset charging socket (6) and connect the other end to a USB charging source, eg PC or laptop, the charge indicator will turn red.

When charging is completed, the charge indicator LED turns off.



- 1 Microphone
- 2 Multifunction button
- 3 Button "+"

- 4 Button "-"
- 5 LED indicator
- 6 Mini USB charge port

### Warranty

Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase. The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product. Damage due to wear, overloading, incompetent handling or using incorrect accessories is not covered by the guarantee. The user's legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee. Please check the product carefully for defects before you make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for shipping cost if the product is found to be free of defects.

#### Graupner central service

##### Mail box:

Graupner/SJ GmbH  
Service  
Henriettenstrasse 96  
D-73230 Kirchheim

##### Email:

service@graupner.de

Other service and information can be found on  
<http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

##### Servicehotline

Mo - Th:  
9:15 am - 5:00 pm  
Friday:  
9:15 am - 1:00 pm

##### ☎ from Germany:

07021 72 21 30

##### ☎ from outside Germany:

0049 7021 72 21 30

### Declaration of conformity

Graupner / SJ declares that the product complies with the CE regulations and that it complies with the essential safety requirements laid down in Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility 2004/108 / EC.

*Ralf Helbing*



Kirchheim, 3.06.2015 Ralf Helbing, Managing director

### Care and maintenance



Unplug the headset from the charging cable! The cleaning has to be done with a dry cloth. Never use harsh cleansers, thinners or similar.

### Notes on environmental protection

If this symbol is on the product, instructions or packaging, it indicates that the product may not be disposed with normal household waste once it has reached the end of its service life. It must be brought in a recycling collection point for electrical and electronic equipment. Individual markings indicate which materials can be recycled. By reusing the product, recycling the materials or recycling used equipment in other ways, you make an important contribution to protect the environment. Any batteries (including rechargeable batteries) must be removed from the device and disposed of separately at an appropriate collection point. If necessary, contact your local authorities to find the proper disposal site.

## NOTICE Stereo Bluetooth Sport Headset No. 33002.25



### Emploi correct

Vos casques Bluetooth ont été développés pour soutenir le Bluetooth A2DP et AVRCP et être reliés à d'autres appareils Bluetooth Headset (dispositifs d'émission acoustique) et mains-libres (mode haut-parleur). Cette transmission radio est effectuée sur une fréquence spécifique. La transmission radio est possible dans un rayon de 10 m. Les casques sont destinés à un usage privé.

Toute autre utilisation en dehors de celle indiquée est interdite. Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation, ce manuel peut être décisive; si elle ne l'était pas, consultez votre revendeur ou centre de service **Graupner**. En raison de changements techniques, les informations contenues dans ces instructions peuvent changer sans préavis. Ce produit est conforme aux réglementations nationales et européennes en vigueur.



### NOTE

**Ce manuel fait partie du produit et contient des informations très importantes sur l'utilisation. Par conséquent il doit être soigneusement préservé et transmis à tous les utilisateurs futurs en cas de vente.**

Tous les noms de sociétés et de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits sont réservés.

### Contenu de la livraison

- Ecouteurs
- Câble de charge
- 2 verrous chacun, adaptateurs
- Notice

### Données techniques

- **Version bluetooth -** CSR8635 / V4.0+EDR
- **Port de charge USB -** Micro USB
- **Temps de charge -** ca. 1,5 heures
- **Temps d'utilisation -** 4 - 6 heures
- **Temps en attente -** 150 heures
- **Portée -** 10 mètres

### Notes et précautions de sécurité

#### Attention!

**Lire la note et les informations suivantes avant d'utiliser les écouteurs pour la première fois.**

- Définissez un volume faible avant le placement dans l'oreille.
- Un volume élevé pendant une période prolongée peut entraîner des dommages auditifs permanents.
- Lors de l'insertion dans le canal de l'oreille il faut être très prudent. Ne pas insérer trop profondément.
- Ne pas utiliser les écouteurs lorsque l'environnement nécessite une attention particulière.
- Toujours garder les écouteurs au sec et ne les exposer pas à l'humidité ou à des températures inférieures à 0 ° C et supérieures à 40 °. Garder les écouteurs dans un endroit propre et sec.
- Eteignez les écouteurs après l'utilisation afin d'économiser la batterie.
- Gardez les écouteurs hors de portée des enfants de moins de 36 mois, de petites pièces peuvent être avalées.
- La batterie des écouteurs est installée en permanence et ne peut être modifiée. Non tâtons pour ouvrir les écouteurs, ils seront irrémédiablement endommagés et ça peut provoquer des blessures!
- Utilisez uniquement le câble de recharge USB fourni. Ne pas utiliser ce câble à d'autres fins.
- Ne laissez pas les écouteurs en charge sans surveillance.
- La capacité de la batterie se réduit chaque fois que vous charge / décharge. Même au cours du stockage à des températures trop élevées ou trop basses, il peut y avoir une réduction progressive de la capacité.
- Les écouteurs ne doivent pas entrer en contact avec le feu ou être brûlé.

### Mise en œuvre

#### Allumer:

Appuyez et maintenez le bouton multifonction pendant 4 sec. jusqu'à ce que le LED bleu clignote. (Confirmation voix)

#### Eteindre:

Appuyez et maintenez le bouton multifonction pendant 4 sec. jusqu'à ce que le LED rouge clignote.

#### Association à des périphériques Bluetooth

1. Le périphérique Bluetooth à associer doit être moins d'un mètre à l'écart des écouteurs.
2. Réglage de l'Association comme suit:
3. Assurez-vous que les écouteurs sont éteints. Appuyez et maintenez le bouton multifonction pendant 8 secondes jusqu'à ce que le LED clignote rapidement en bleu et rouge.
4. Cherchez à partir de votre périphérique Bluetooth - rechercher les périphériques disponibles et sélectionnez «**Graupner HS**» dans la liste.
5. Lorsqu'il vous est demandé, tapez le mot de passe ou PIN: «**0000**».
6. Si requis par votre téléphone mobile ou smartphone, sélectionnez «oui» (cela peut varier selon le modèle de votre téléphone).
7. Après l'association a réussi, le LED bleu sur votre casque clignote deux fois toutes les 4 secondes.

#### Association multiple (Multipairing)

- Les écouteurs peuvent être associés à deux appareils Bluetooth simultanément, pour ça faire suivez les étapes suivantes:
8. Associez vos écouteurs à l'appareil A (comme décrit ci-dessus)
  9. Eteignez les écouteurs et faites l'association avec le dispositif B
  10. Si vous utilisez les écouteurs avec le dispositif A, ils sont connectés simultanément avec les deux dispositifs (A + B).

#### Fonction mains libres

Les écouteurs ont un microphone, vous donnant la possibilité d'accepter, finir et répéter des appels depuis votre téléphone.

Fonction	Action
Répondre et terminer un appel	Appuyez brièvement sur le bouton multifonction
Rejet d'un appel	Appuyez sur le bouton multifonction pendant 2 sec. jusqu'à ce que vous entendiez un bip
*Recomposition du dernier numéro	Appuyez deux fois sur le bouton multifonction
Transfert d'appel (écouteurs sur le téléphone ou vice versa)	Appuyez sur le bouton multifonction pendant 2 secondes (pendant l'appel)
Désactiver et activer le microphone	Appuyez deux fois sur le bouton multifonction

#### \*La réception de la commande est confirmée par la voix.

#### Fonction de lecture de la musique

Pendant la lecture de la musique, vous pouvez contrôler votre lecteur multimédia via les écouteurs.

Fonction	Action
Monter le son	Appuyez brièvement sur le bouton "+"
Diminuer le volume	Appuyez brièvement sur le bouton "-"
*Dernière chanson	Appuyez et maintenez le bouton "+"
*Chanson suivante	Appuyez et maintenez le bouton "-"
Pause / Reproduction	Appuyez brièvement sur le bouton multifonction

#### \*La réception de la commande est confirmée par la voix.

#### Charge de la batterie

Avant d'utiliser les écouteurs pour la première fois, ils doivent être rechargés. Insérez le connecteur du câble de chargement fourni dans le port de charge des écouteurs (6) et branchez l'autre extrémité à un port USB, comme un PC ou un ordinateur portable; l'indicateur de charge émet une lumière rouge. Lorsqu'elle est complètement chargée, l'indicateur de charge à LED sera éteint.



- 1 Microphone
- 2 Bouton multifonctions
- 3 Bouton "+"

- 4 Bouton "-"
- 5 indicateur LED
- 6 Port de chargement mini USB

### Garantie

La société Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonctionnement et de matériel du produit acheté. Les dommages dus à de l'usure, à la surcharge, à accessoires ou à une application inadaptes, sont exclus de la garantie. Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur. Avant toute réclamation et tout retour du produit, veuillez s.v.p. contrôler et noter exactement les défauts ou vices, parce que nous sommes obligés de vous facturer nos frais, bien que le produit se trouve en bon état.

#### Centre de service Graupner

#### Adresse:

Graupner/SJ GmbH  
Service  
Henriettenstrasse 96  
D-73230 Kirchheim

#### Servicehotline

lun - jeu:  
09:15 - 17:00  
vendredi:  
09:15 - 13:00

#### Email:

service@graupner.de

#### ☎ de l'Allemagne:

07021 72 21 30  
☎ de l'étranger:  
0049 7021 72 21 30

Services et informations complémentaires sont disponibles sur <http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

### Déclaration de conformité

Le produit est conforme aux normes CE et qu'il est conforme aux exigences essentielles de sécurité contenues dans la directive du Conseil européen sur l'approbation des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique 2004/108 / CE.



Kirchheim, 3.06.2015 Ralf Helbing, Directeur général

### Entretien



Débranchez la lampe du câble du chargeur! Nettoyage doit être effectué avec un chiffon sec. Ne utilisez jamais de matériaux abrasifs ou rugueux

### Protection de l'environnement

Ce symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa vie. Il doit être éliminé à un point de collecte agréé pour le matériel électrique et électronique. Les matériaux sont recyclables comme indiqué. Recyclage ou la réutilisation du matériel ancien est une contribution importante à la protection de l'environnement. Piles et accumulateurs doivent être retirés de l'appareil et jetés dans les poubelles appropriées. Si vous avez besoin de plus d'informations sur la mise au rebut, contactez vous les autorités locales.



## ISTRUZIONI Stereo Bluetooth Sport Headset No. 33002.25



### Uso proprio

I vostri auricolari bluetooth sono stati sviluppati per supportare i profili bluetooth A2DP e AVRCP ed essere connessi ad altri dispositivi bluetooth Headset (dispositivi di emissione acustica) e hands-free (modalità viva-voce). Questa trasmissione radio è effettuata su una specifica frequenza. La trasmissione radio è possibile in un raggio di 10m. Gli auricolari sono intesi per uso esclusivamente privato.

Non sono ammessi altri usi rispetto a quelli indicati!

Se si riscontrano problemi durante l'utilizzo questo manuale può essere di aiuto, in caso contrario contattare il vostro fornitore o il centro assistenza **Graupner**. A causa di cambiamenti tecnici, le informazioni contenute in questo manuale possono variare senza preavviso. Questo prodotto adempie le disposizioni delle normative nazionali ed europee.



### NOTE

Questo manuale è parte integrante del prodotto e contiene informazioni molto importanti sull'uso. Pertanto deve essere conservato con cura e consegnato ad eventuali futuri utilizzatori in caso di cessione.

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi registrati dai rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

### Contenuto della confezione


- Auricolari
- Cavo di ricarica
- 2 fermi ciascuno, adattatori
- Istruzioni

### Dati tecnici

- **Versione bluetooth -** CSR8635 / V4.0+EDR
- **Porta di carica USB -** Micro USB
- **Tempo di ricarica -** ca. 1,5 ore
- **Tempo di utilizzo -** 4 - 6 ore
- **Tempo in standby -** 150 ore
- **Portata -** 10 metri

### Note di sicurezza e precauzioni

#### Attenzione!

 Leggere attentamente le note di sicurezza seguenti prima di utilizzare gli auricolari per la prima volta.

- Impostare un volume basso prima di inserire l'auricolare nell'orecchio.
- Un volume alto per un periodo prolungato può portare a danni permanenti all'udito.
- Durante l'inserimento nel condotto uditivo essere molto cauti. Non inserire troppo in profondità.
- Non usare l'auricolare quando l'ambiente richiede particolare attenzione.
- Tenere sempre l'auricolare all'asciutto e non esporre ad umidità o temperature inferiori a 0 ° e oltre i 40 °. Conservare gli auricolari in un luogo pulito e asciutto.
- Spegnerne l'auricolare dopo l'uso al fine di risparmiare la batteria.
- Tenere l'auricolare fuori dalla portata dei bambini inferiore a 36 mesi, le piccole parti possono essere ingerite.
- La batteria dell'auricolare è installata in modo permanente e non può essere modificata. Non tentare di aprire l'auricolare, sarà irrimediabilmente danneggiato e può provocare lesioni!
- Utilizzare solo il cavo di ricarica USB in dotazione. Non utilizzare questo cavo per altri scopi.
- Non lasciare la batteria in carica incustodita.
- La capacità della batteria si riduce ogni volta che si carica / scarica. Anche durante la conservazione a temperature eccessivamente alte o basse, può avere una progressiva riduzione della capacità.
- Gli auricolari non devono entrare in contatto con il fuoco o essere bruciat.

### Istruzioni per l'uso

#### Accensione:

Tenere premuto il tasto multifunzione per 4 sec. finché il LED blu lampeggia. (Conferma vocale)

#### Spegnimento:

Tenere premuto il tasto multifunzione per 4 sec. finché il LED rosso lampeggia.

#### Associazione a dispositivi bluetooth

1. Il dispositivo bluetooth da associare deve trovarsi entro un metro di distanza dagli auricolari.
2. Impostare l'associazione come segue:
3. Accertarsi che gli auricolari siano spenti. Tenere premuto il tasto multifunzione per 8 secondi finché i led rosso e blu lampeggiano rapidamente.
4. Effettuare la scansione dal proprio dispositivo bluetooth - ricercare i dispositivi disponibili e selezionare "Graupner HS" nella lista.
5. Quando richiesto digitare il Pin o password: "0000".
6. Se richiesto dal vostro telefono cellulare o smartphone, selezionare "si" (questo può variare a seconda del modello del vostro telefono).
7. Dopo la corretta associazione il led blu del vostro auricolare lampeggia due volte ogni 4 secondi.

#### Associazione multipla (Multipairing)

Gli auricolari possono essere associati anche a due dispositivi bluetooth contemporaneamente, a tale scopo procedere come segue:

1. Associare gli auricolari al dispositivo A (come descritto sopra)
2. Spegnerne gli auricolari ed effettuare l'associazione con il dispositivo B
3. Se si adoperano gli auricolari con il dispositivo A, essi sono connessi contemporaneamente con entrambi i dispositivi (A + B).

#### Funzione viva-voce

Gli auricolari sono dotati di microfono, dandovi la possibilità di accettare, terminare e ripetere chiamate dal vostro telefono.

Funzione	Azione
Rispondere e terminare una chiamata	Premere brevemente il tasto multifunzione
Rifiutare una chiamata	Premere il tasto multifunzione per 2 secondi finché non si sente un bip
*Richiamare l'ultimo numero	Premere due volte il tasto multifunzione
Trasferimento della chiamata (dagli auricolari al telefono o vice versa)	Premere il tasto multifunzione per 2 secondi (durante la chiamata)
Disattivare e riattivare il microfono	Premere due volte il tasto multifunzione

\*La ricezione del comando è confermata vocalmente.

#### Funzione riproduzione musicale

Durante la riproduzione musicale, è possibile controllare il lettore multimediale mediante gli auricolari.

Funzione	Azione
Volume su	Premere brevemente il tasto "+"
Volume giù	Premere brevemente il tasto "-"
*Ultimo brano	Premere a lungo il tasto "+"
*Brano successivo	Premere a lungo il tasto "-"
Pausa / Riproduzione	Premere brevemente il tasto multifunzione

\*La ricezione del comando è confermata vocalmente.

#### Ricarica della batteria

Prima di utilizzare gli auricolari per la prima volta, essi devono essere ricaricati. Inserire il connettore più piccolo del cavo di ricarica fornito nella porta di ricarica degli auricolari (6) e collegare l'altra estremità del cavo ad una presa USB, ad esempio di un PC o laptop; l'indicatore di carica rosso si illuminerà.

Quando la carica è completa, il LED indicatore di carica si spegnerà.



1 Microfono  
2 Tasto multifunzione  
3 Tasto "+"

4 Tasto "-"  
5 Indicatore LED  
6 Porta di ricarica mini USB

### Garanzia

Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/ Teck garantisce il prodotto dalla data di acquisto per un periodo di 24 mesi. La garanzia copre i difetti nel funzionamento o nei materiali già esistenti al momento dell'acquisto. Danni dovuti a incuria, sovraccarico, accessori, uso o trattamento impropri, sono esclusi dalla garanzia. I diritti legali e la garanzia del consumatore non sono limitati da questa garanzia. Si prega di controllare esattamente i danni prima di reclamare o inviare il prodotto, perché qualora l'articolo risultasse privo di danni dovremmo addebitarvi comunque i costi della spedizione.

#### Centro assistenza Graupner

**Casella postale:**  
Graupner/SJ GmbH  
Service  
Henriettenstrasse 96  
D-73230 Kirchheim

**Servicehotline**  
Lun - gio:  
09:15 - 17:00  
venerdì:  
09:15 - 13:00

**Email:**  
service@graupner.de

**Dalla Germania:**  
07021 72 21 30  
**Dall'estero:**  
0049 7021 72 21 30

Ulteriori servizi e informazioni sono disponibili su  
<http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>


### Declaration of conformity

Graupner / SJ dichiara che il prodotto è conforme alle normative CE e che adempie i requisiti essenziali di sicurezza contenuti nella Direttiva del Consiglio Europeo sulla omologazione degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica 2004/108 / EC.



Kirchheim, 3.06.2015 Ralf Helbing, Amministratore delegato

### Cura e manutenzione

 Scollegare gli auricolari dal cavo di carica! La pulizia deve essere eseguita con un panno asciutto. Non utilizzate mai materiali abrasivi o ruvidi

### Indicazioni per lo smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, sul manuale o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con l'immondizia domestica alla fine della sua vita. Esso deve essere smaltito presso un apposito centro di raccolta per materiale elettrico ed elettronico. I materiali sono riciclabili come indicato. Il riciclo o il riutilizzo di vecchie apparecchiature è un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Batterie ed accumulatori devono essere rimossi dal dispositivo e smaltiti negli apposite raccoglitori.

Se necessario contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni sullo smaltimento appropriato.